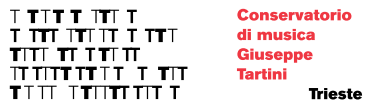




主要パートナー



プロジェクトパートナー



お問い合わせ

主要パートナー
Občina Piran

Alenka Popič Alenka.Popic@piran.si

コーポレートコミュニケーションリード
Central European Initiative (CEI)

Ugo Poli poli@cei.int / Olga Sotorrio sotorrio@cei.int

フォローをお願いします。

@DiscoverTartini #DiscoverTartini

linkedin.com/DiscoverTartini

facebook.com/DiscoverTartini

www.ita-slo.eu/tARTini

Interreg

ITALIA-SLOVENIJA



tARTini

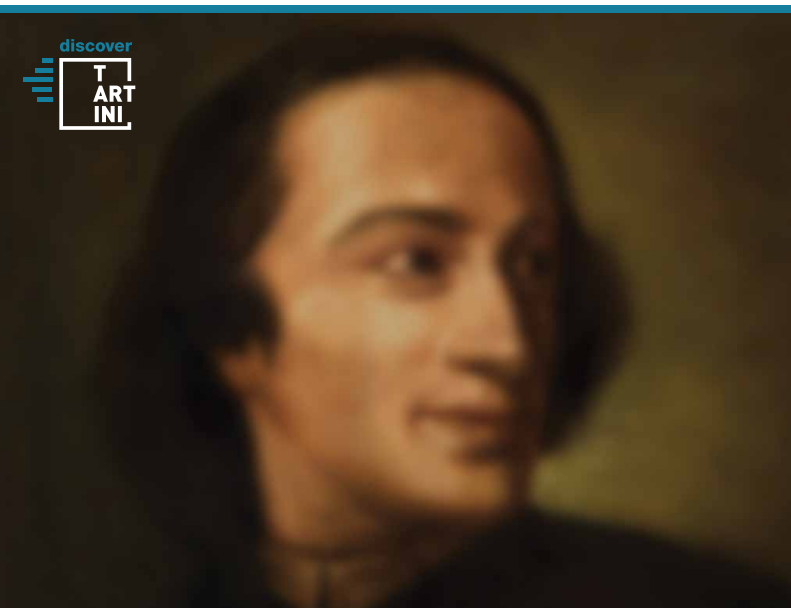
Progetto standard co-finanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale
Standardni projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj



プロジェクト

「タルティーニ」（ジュゼッペ・タルティーニに捧げられた文化観光）は、科学者、技術者、そして教師としてもヨーロッパでは逸材かつ有名な、1692年にピラノで生まれた作曲家およびヴァイオリニストの文化遺産を保管し、発展させ、促進することを目的としています。

イタリアとスロベニアは共に、EUの地域開発政策の枠内で、INTERREGプログラムの協力の元、新しく国境を越えた文化観光ルートを作り、この国際文化遺産をより魅力的なものにしました。



ジュゼッペ・タルティーニが選ばれる理由

ヴェネツィア共和国の最後の年に、タルティーニによってパドヴァに開校された「国立学校」は、ヨーロッパ全土だけでなく、果てはジャワ島に至るまで、様々な生徒が在籍していました！スペインからドイツの裁判官、ブラハからサントペテルブルク、ボヘミアンとクロアチアの貴族の生徒もいました。フランスやイギリスでコンサートを開き、国際的なネットワークを持つ、このマエストロの称賛者たちが、彼の音楽スタイルを、劇場、教会、アカデミー、アマチュア界へと広め、これが古典的なヨーロッパの音楽のアイデンティティの確立に貢献しました。

タルティーニを発見する。

彼の作品に関する文書、手紙、楽譜、骨董品、そして近年登録されたデジタルアーカイブを通じて国の巨匠であるジュゼッペ・タルティーニの縁の地、音楽、傑作を発見する旅

www.discovertartini.eu

期間 29 ヶ月

予算 130 万ユーロ

パートナー 6 イタリアスロベニア

ミュージカルアーカイブ

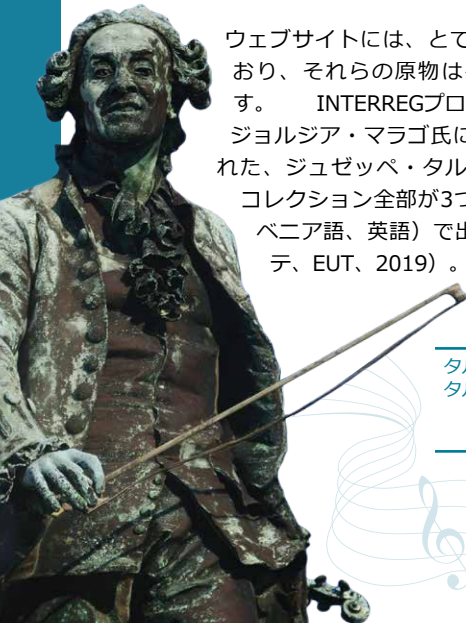
Webサイトdiscovertartini.euのこのコーナーでは、ピランとトリエステの博物館で展示されている、様々な原文の書類、歴史的証言、未編集の資料を紹介しており、タルティーニの文化遺産を身近に触れることができます。原文のまま残された原稿のコレクション、デジタル化されたタルティーニの作曲、そして、歴史的楽器で演奏された彼の作品に現代の解釈を添えた音声とビデオの記録などもあります。ジュゼッペ・タルティーニと彼の遺産の歴史的楽器や、彼の研究や図解と伝記の資料のコレクションに関するさらなる学術研究と、彼の作曲の主題目録を新しい角度からとらえる事で、ジュゼッペ・タルティーニと彼の遺産の研究を全く新しい観点から見る事ができます。

手紙

友人や彼の称賛者、知識人、そしてヨーロッパの音楽家へ宛てたジュゼッペ・タルティーニの手紙と、彼らの返事を見ると、この偉大な18世紀の知識人が、音楽分野をはじめとする、彼が生きた時代の文化へ、どれほど貢献していたかがわかります。音響物理学やハーモニーの科学について長く書き連ねているかと思えば、タルティーニはチョコレートが大好きであったこと、妻へのストッキングや自分のシャツの素材についてリクエストするなど、彼の何気ない日常生活を垣間見ることできます。

ウェブサイトには、とても貴重な手紙も掲載されており、それらの原物はイタリア語で書かれています。INTERREGプロジェクトの協力のおかげで、ジョルジア・マラゴ氏によって手紙と文書が編集された、ジュゼッペ・タルティーニの中に、これらのコレクション全部が3つの言語（イタリア語、スロベニア語、英語）で出版されています（トリエステ、EUT、2019）。

タルティーニ発見アプリを通して
タルティーニのルートとタルティーニJrの冒険を
探索しましょう。



タルティーニを知る

タルティニアの作品とピランからパドヴァ、リュブリャーナからトリエステまでの旅を含む新しい旅程では、学者の方々、愛好家、観光客のみなさんに以下を通して、彼の音楽と文学遺産を無料でご紹介します。

1. ウェブサイトwww.discovertartini.euでは、デジタルアーカイブと音楽検索エンジンをブラウジングしたり、手紙や科学的そして教育的な書物を見たり、そして博物館までの道順や、タルティーニゆかりの地やその美しい場所の情報などを見る事ができ、ジュゼッペ・タルティーニ発見の旅をする訪問者たちの心強い旅仲間になってくれるでしょう。
2. マルチメディア博物館の日程表を含む、このマエストロの文化遺産を見たり、学んだり出来るように、ピランのカサ・タルティーニが新しく改良されました。
3. タルティーニが生まれ、暮らし、愛し、そして仕事をしていたピランとパドヴァを結ぶ、国境を越えたタルティーニルートは、ヨーロッパの文化界を魅了し、影響を与えた場所でもあります。
4. タルティーニの遺産の保護と促進のために、この地域で活動する公的および民間の出資者によって実施されている国境を越えた計画。

ピランにあるタルティーニの家

ジュゼッペ・タルティーニは、18世紀の真のバイオリンのスターとして、ピランの歴史とアイデンティティにその名を刻みました。メイン広場にある彼の生誕地は、ピランのコミュニティ、特にこの場所を守り、彼の作品に関するアクティビティをしてきた、イタリアのコミュニティ「ジュゼッペ・タルティーニ」にとっては非常に重要な場所です。INTERREGプロジェクトのおかげで、その歴史的な彼の家が慎重に修復されました。デジタル技術を駆使して、新しいアクティビティやマルチメディア博物館の旅程が加わりました。タルティーニハウスでは、貴重な歴史的楽器である、唯一のタルティーニバイオリンが保管されています！

タルティーニ・ジュニア

タルティーニを知る旅には、子供と青少年専用のエリアがあり、2つの部分に分かれています。

「彼について人々が言う事」は、ナビゲーションメニューからアクセスできる、一話完結でありながら、つながりもあるイラスト付きの短い物語で、それらはジュゼッペ・タルティーニの生活と、彼が生まれ育った背景を映像にした字幕付きの物語です。各物語は、内容によって人物、物、場所、動物、楽器などがそれぞれ自分目線でナレーションをしてくれます。「DJジュゼッペ」は、タルティーニの音楽と出会う場所です。ユーザーは専用メニューから好きな曲を選択できます。それぞれの曲は1〜3分ほどです。タルティーニ風の音楽が、子供にもわかりやすく、インスピレーションを与える言葉に乗せて流れます。



人生のステップに合わせて： タルティーニのルート

ジュゼッペ・タルティーニはピランを離れ、パドヴァに移る前に勉強、研究、そして演奏のために様々な場所を旅しました。イタリアとスロベニアを横断するジュゼッペ・タルティーニに縁のある3つのルートを観光客のみなさんにご紹介します。

「タルティーニの人生のステップに合わせて」は、ピランのタルティーニの生まれた家から始まります。現在は一般公開されており、メイン広場にある彼の像を通り、サンタントーニオ・ダ・パドヴァ聖堂で最初のバイオリンソリストになったパドヴァへと続きます。彼は国立の学校を設立し、人生最後の日まで、世界中の何百人もの生徒を指導していました。その旅はコベル、ベニス、アッシジ、ボローニャ、ナポリ、パレルモ、さらにはプラハへ続きました。

旅程の「音楽的提案」は、スロベニアとイタリア北部に沿ってタルティーニの音楽を楽しむための雰囲気とオススメのシナリオを提供いたします。

「10の不思議」ルートは、訪問者を必見の素晴らしい自然と、美しい建造物へご案内いたします。このルートには、タルティーニにゆかりのある、シッチオーレのソールティーンや、マラノとグラドの池や、アクイレアバシリカのローマンモザイクや、リュブリャーナの3つの橋とヴェネツィアのサン・マルコ寺院などが含まれます。